

Посібник з експлуатації



ecoVIT exclusiv

VKK INT 226/4 – VKK INT 656/4



UA

Видавець/виробник

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Зміст

1	Безпека.....	3
1.1	Пов'язані з діями застережні вказівки	3
1.2	Використання за призначенням.....	3
1.3	Загальні вказівки з безпеки	3
2	Вказівки до документації.....	6
2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації	6
2.2	Зберігання документації	6
2.3	Сфера застосування посібника	6
3	Опис виробу.....	6
3.1	Конструкція виробу	6
3.2	Відкривання передньої відкидної кришки	6
3.3	Елементи керування	6
3.4	Функція захисту від замерзання.....	7
3.5	Позначення типу та серійний номер	7
3.6	Національний знак відповідності України	8
3.7	Термін служби	8
3.8	Дата виготовлення.....	8
4	Експлуатація	8
4.1	Рівень керування та індикації.....	8
4.2	Введення виробу в експлуатацію	8
4.3	Налаштування мови.....	9
4.4	Налаштування температури лінії подачі опалення	9
4.5	Настроювання температури в накопичувачі	10
4.6	Вимкнення функцій	10
4.7	Значення кодів стану	11
5	Догляд і технічне обслуговування.....	11
5.1	Догляд виробу	11
5.2	Технічне обслуговування	11
5.3	Перевірка відповідності тиску наповнення опалювальної установки	11
5.4	Перевірка стічної труби конденсату та стічної лійки	12
5.5	Виконання вимірювання відпрацьованих газів	12
6	Усунення несправностей	13
6.1	Усунення несправностей.....	13
6.2	Перевірка стану виробу.....	13
7	Виведення з експлуатації	13
7.1	Тимчасове виведення виробу з експлуатації	13
7.2	Остаточне виведення виробу з експлуатації	14
8	Вторинна переробка та утилізація	14
9	Гарантія та сервісна служба.....	14
9.1	Гарантія	14
9.2	Сервісна служба.....	14
	Додаток.....	15
A	Коди стану.....	15
B	Усунення несправностей	15



1 Безпека

1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова



Небезпека!

безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Попередження!

небезпека легкого травмування



Обережно!

вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Вироби є конденсаційними газовими опалювальними котлами і призначені для використання у якості теплогенераторів для замкнених центральних опалювальних установок з функцією приготування гарячої води.

До використання за призначенням належить:

- дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.3 Загальні вказівки з безпеки

1.3.1 Встановлення лише спеціалістом

Встановлення, огляд, технічне обслуговування та ремонт виробу, а також настроювання газової системи можуть здійснюватись лише спеціалістом.

1.3.2 Небезпека через неправильне керування

Через неправильне керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▶ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застерігаючі вказівки.
- ▶ Проводьте лише такі заходи, що передбачені даною інструкцією з експлуатації.

1.3.3 Небезпека для життя в результаті витоку газу

При наявності запаху газу в будівлях:

- ▶ Не заходьте в приміщення із запахом газу.



- ▶ За можливості відкрийте навстіж вікна та двері, створивши протяг.
- ▶ Не користуйтеся відкритим вогнем (наприклад, запальничками, сірниками).
- ▶ Не паліть.
- ▶ Не використовуйте у будівлі електричні вимикачі, мережеві штекери, дзвінки, телефони та інші переговорні пристрої.
- ▶ Закрийте запірний пристрій лічильника газу або головний запірний пристрій.
- ▶ Якщо можливо, закрийте газовий запірний кран на виробі.
- ▶ Попередьте мешканців будинку про небезпеку, що виникла (криком і стуком).
- ▶ негайно покиньте будівлю і не дозволяйте іншим входити в неї.
- ▶ Повідомте міліцію та пожежну службу телефоном за межами будинку.
- ▶ Повідомте чергову частину підприємства газопостачання телефоном, що знаходиться за межами будівлі.

1.3.4 Небезпека для життя через перекриті або негерметичні димоходи

При наявності запаху відпрацьованих газів у будівлях:

- ▶ Відкрийте всі двері і вікна, до яких ви маєте доступ і створіть протяг.
- ▶ Вимкніть виріб.
- ▶ Повідомте про це спеціаліста.

1.3.5 Небезпека для життя, пов'язана з вибухонебезпечними та займистими речовинами

- ▶ Не використовуйте виріб на складах з вибуховими або займистими речовинами (наприклад, бензин, папір, фарба).

1.3.6 Небезпека для життя в результаті виконання робіт з виробом

- ▶ В жодному разі не знімайте та не блокуйте захисні пристосування і не дійте в обхід них.
- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.
- ▶ Не порушуйте та не знімайте пломбування вузлів.
- ▶ Не виконуйте жодних конструктивних змін:

- на виробі,
- на лініях подачі газу, приточного повітря, води та електричного струму
- на всій системі випуску відпрацьованих газів
- на всій системі відведення конденсату
- на запобіжному клапані
- на стічному трубопроводі
- на елементах будівельних конструкцій, що можуть впливати на експлуатаційну безпеку виробу

1.3.7 Небезпека отруєння через недостатнє підведення повітря для підтримки горіння

Умови: Режим подачі повітря з приміщення

- ▶ Забезпечте достатнє підведення повітря для підтримки горіння.

1.3.8 Небезпека корозійного пошкодження через непридатне повітря для підтримки горіння та повітря приміщення

Аерозолі, розчинники, хлоровмісні миючі засоби, фарби, клеї, аміачні сполуки, пил і т. п. можуть призвести до виникнення корозії на виробі та системі підведення повітря та газовідводу.

- ▶ Постійно стежте, щоб повітря, що подається для підтримки горіння, не містило фтору, хлору, сірки, пилу і т. п.
- ▶ В місці встановлення не повинні зберігатись хімікати.

1.3.9 Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом

- ▶ Забезпечте постійну роботу опалювальної установки в морозні періоди і достатнє прогрівання всіх приміщень.
- ▶ Якщо неможливо забезпечити роботу опалювальної установки, доручіть спеціалісту спорозначити її.





1.3.10 Небезпека травм і матеріальних збитків у результаті неправильного або пропущеного технічного обслуговування та ремонту.

- ▶ Ніколи не намагайтесь виконати роботи з ремонту та технічного обслуговування свого виробу власними силами.
- ▶ Негайно доручіть спеціалісту усунути несправності та пошкодження.
- ▶ Дотримуйтесь вказаних інтервалів технічного обслуговування.

1.3.11 Небезпека пошкодження будівлі в результаті витоку води

Витоки води можуть пошкодити будівельні матеріали.

- ▶ При виявленні порушення герметичності трубопроводів негайно перекрийте сервісні крани.
- ▶ Доручіть усунення порушення герметичності своєму спеціалізованому підприємству.

1.3.12 Небезпека!

- ▶ Перед монтажем прочитати інструкцію з установки!
- ▶ Перед введенням в експлуатацію прочитати інструкцію з експлуатації!
- ▶ Дотримуватися вказівок з технічного обслуговування, наведених в інструкції з експлуатації!



2 Вказівки до документації

2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- ▶ Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- ▶ Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

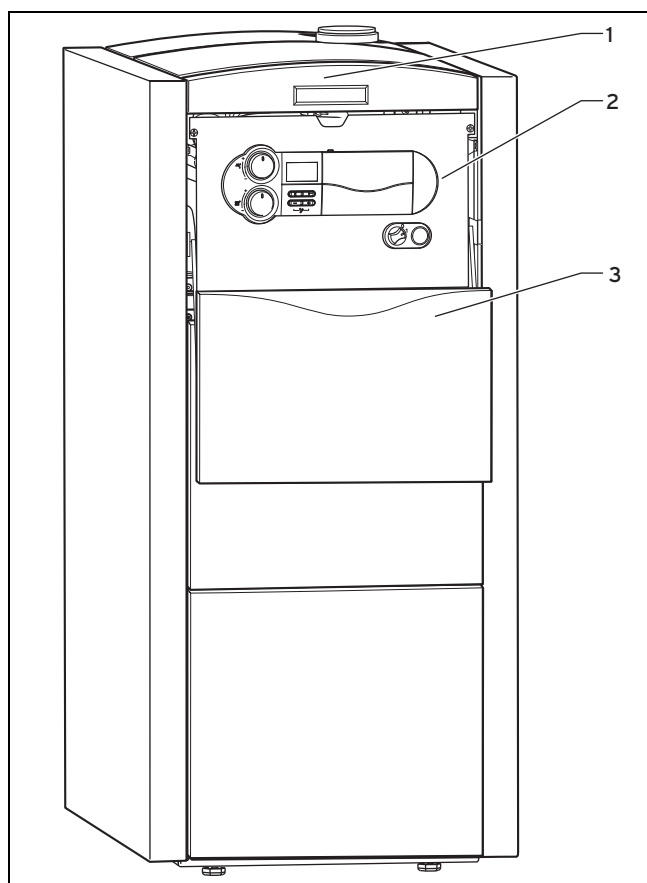
Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Виріб - артикульний номер

VKK INT 226/4	0010007510
VKK INT 286/4	0010007514
VKK INT 366/4	0010007518
VKK INT 476/4	0010007522
VKK INT 656/4	0010007526

3 Опис виробу

3.1 Конструкція виробу

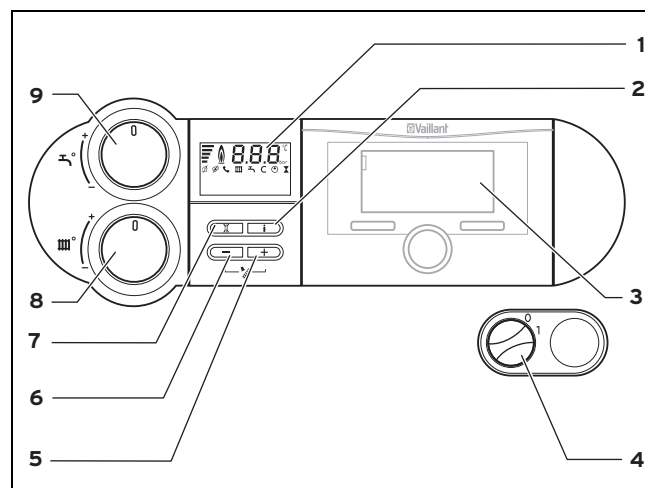


- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1 Накладка | 3 Передня відкидна кришка |
| 2 Елементи керування | |

3.2 Відкривання передньої відкидної кришки

- ▶ Візьміть за потайну ручку передньої відкидної кришки і підніміть трохи обшивку вгорі.
 - ◁ Передня відкидна кришка автоматично відкидається назад, і відкривається доступ до панелі управління.

3.3 Елементи керування



- | | |
|------------------------|---|
| 1 Дисплей | 7 Кнопка скидання збою |
| 2 Кнопка i | 8 Поворотна ручка температури лінії подачі опалення |
| 3 Регулятор (приладдя) | 9 Поворотна ручка температури в накопичувачі |
| 4 Головний вимикач | |
| 5 Кнопка + | |
| 6 Кнопка - | |

На дисплеї відображається поточна температура лінії подачі опалення, тиск наповнення опалювальної установки, режим роботи або певна додаткова інформація.

Кнопка **i** служить для виклику інформації стану.

Регулятор, що поставляється у якості приладдя, автоматично регулює температуру лінії подачі в залежності від зовнішньої температури.

Головний вимикач служить для увімкнення та вимкнення виробу.

Кнопка **+** служить для виведення індикації температури в накопичувачі (якщо виріб оснащений датчиком температури накопичувача).

Кнопка **-** служить для виведення індикації тиску наповнення опалювальної установки.

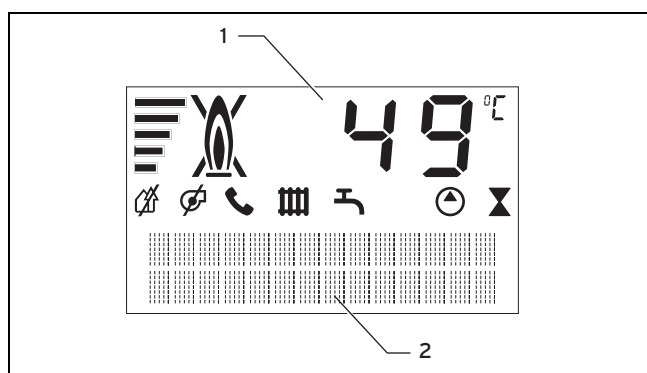
Кнопка **скидання збою** служить для повернення виробу до початкового стану при певних несправностях.

Поворотна ручка температури лінії подачі опалення служить для налаштування температури лінії подачі опалення, якщо регулятор не підключений. Якщо регулятор підключений, то поворотну ручку температури лінії подачі опалення слід встановити до упору праворуч.

Поворотна ручка температури в накопичувачі служить для налаштування температури в накопичувачі, якщо підключений накопичувач гарячої води.

Якщо регулятор підключений, то поворотну ручку слід встановити до упору праворуч. У цьому випадку температура в накопичувачі визначається регулятором.

3.3.1 Цифрова інформаційно-аналітична система (DIA)



- 1 Індикація поточної температури лінії подачі опалення, тиску наповнення опалювальної установки або кодів стану або помилки
- 2 Текстова індикація

3.3.2 Відображувані символи

Символ	Значення	Пояснення
	Несправність в повітряному тракті/тракті відпрацьованих газів	
	Несправність в повітряному тракті/тракті відпрацьованих газів	
	comDIALOG	Температура лінії подачі системи опалення та температура гарячої води задається за допомогою комунікаційної системи comDIALOG. Виріб працює з іншими температурами, ніж температури, задані поворотними ручками. Цей режим роботи можна завершити тільки шляхом: - comDIALOG - Зміни температури поворотними ручками більш ніж на $\pm 5K$ Цей режим роботи неможливо завершити шляхом: - Натискання кнопки скидання збою. - Вимкнення і повторне увімкнення виробу
	Режим опалення	- Символ відображається постійно: виріб знаходиться в режимі опалення - Символ блимає: час блокування пальника активний

Символ	Значення	Пояснення
	Приготування гарячої води	- Символ відображається постійно: режим завантаження накопичувача гарячої води дозволений регулятором та системою управління котла - Символ мигає: накопичувач гарячої води нагрівається
	Опалювальний насос працює	
	На електромагнітний клапан подана керуюча команда	Підведення газу до пальника відкрите
	Поточна потреба енергії	Індикація миттєвого ступеню модуляції пальника (гістограма)
	Несправність під час роботи пальника	Пальник вимкнений
	Належна робота пальника	Пальник увімкнений

3.4 Функція захисту від замерзання

Виріб оснащений функцією захисту від замерзання.

Якщо температура лінії подачі опалення при увімкненому головному вимикачі падає нижче 5°C , виріб вмикається та нагріває циркулюючу воду до прибіл. 30°C .



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків, викликаних морозом!

Функція захисту від замерзання не забезпечує протікання води через всю опалювальну установку, що може призвести до замерзання і пошкодження частин установки.

- Переконайтесь, що в період морозів опалювальна установка продовжує працювати і достатньо обігріває приміщення навіть під час вашої відсутності.

- Зверніться з цього приводу до спеціаліста.

3.5 Позначення типу та серійний номер

Позначення типу та серійний номер див. на наклейці під панеллю управління за передньою відкидною кришкою.

Паспортну табличку видно лише для спеціаліста.

- Відкиньте передню відкидну кришку. (→ сторінка 6)
- Прочитайте позначення типу та серійний номер на наклейці.

4 Експлуатація

3.6 Національний знак відповідності України



Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить про його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

"XX" позначає рік реєстрації продукту.

3.7 Термін служби

За умови дотримання правил транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 15 років.

3.8 Дата виготовлення

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній табличці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

4 Експлуатація

4.1 Рівень керування та індикації

Виріб має два рівня керування та індикації.

На рівні користувача ви знайдете інформацію та можливості налаштування, які необхідні вам, як користувачеві.

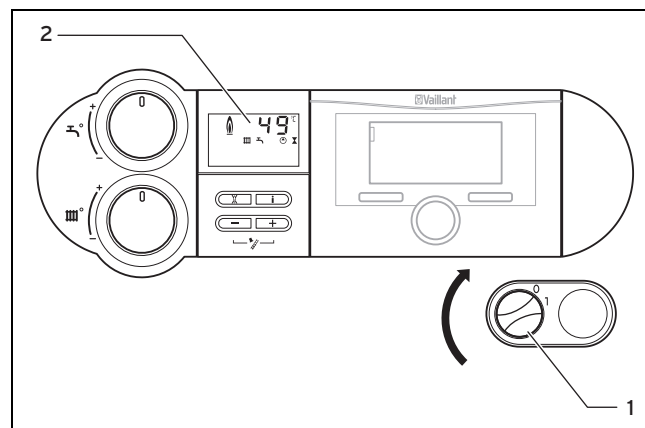
Рівень спеціаліста призначений для спеціалістів. Він захищений кодом. Лише спеціалісти можуть змінювати налаштування рівня спеціаліста.

4.2 Введення виробу в експлуатацію

4.2.1 Відкривання запірних пристосувань

1. Попросіть спеціаліста, що встановив виріб, пояснити вам розташування запірних пристосувань та порядок поводження з ними.
2. Відкрийте до упору запірний газовий кран.
3. Якщо на лінії подачі та на зворотній лінії опалювальної установки встановлені сервісні крани, перевірте, щоб вони були відкриті.
4. Якщо підключено накопичувач гарячої води, відкрийте запірний вентиль холодної води. Для перевірки можна відкрити кран гарячої води і подивитись, чи потече з нього вода.

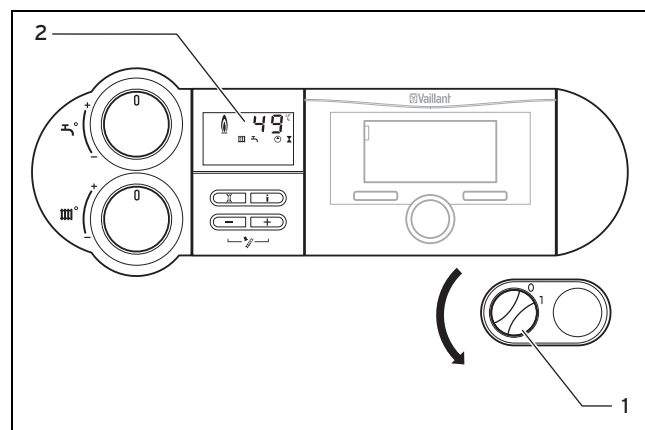
4.2.2 Увімкнення виробу



1 Головний вимикач 2 Дисплей

1. Увімкніть виріб за допомогою головного вимикача (1).
 - ◁ 1: ВВИМК"
 - ◁ Якщо головний вимикач знаходиться у положенні 1 то виріб увімкнений і на дисплеї відображається стандартна індикація цифрової інформаційно-аналітичної системи. Безпосередньо після увімкнення на дисплеї з'явиться **Меню функцій**. Меню функцій дозволяє спеціалісту виконувати функціональний контроль окремих виконавчих пристроїв. Приблизно через 5 секунд очікування або після натискання на кнопку – виріб перемикається на нормальний режим експлуатації.
2. Налаштуйте виріб у відповідності до своїх потреб.

4.2.3 Вимкнення виробу



1 Головний вимикач 2 Дисплей

- Вимкніть виріб за допомогою головного вимикача (1).
 - ◁ 0: "ВИМК"



Вказівка

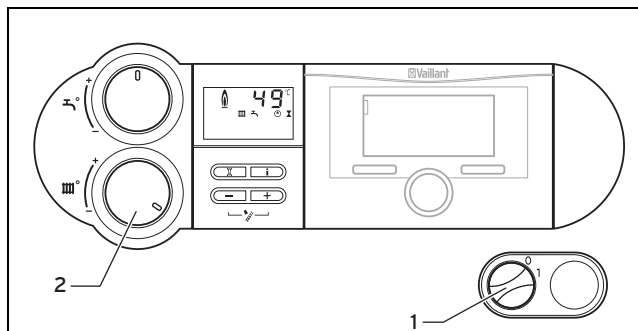
Щоб функції захисту, наприклад, захист від замерзання, залишались активними, активуйте і деактивуйте вибір виключно за допомогою регулюючого приладу (інформація з цього приводу міститься у відповідному посібнику з експлуатації). Якщо регулюючий прилад відсутній, заблокуйте режим опалення та роботу накопичувача, повернувши задатчик до упору ліворуч.

4.3 Налаштування мови

- Зверніться до свого спеціаліста, щоб він налаштував правильну мову панелі управління.

4.4 Налаштування температури лінії подачі опалення

Умови: Регулятор під'єднаний



- 1 Головний вимикач 2 Поворотна ручка температури лінії подачі опалення

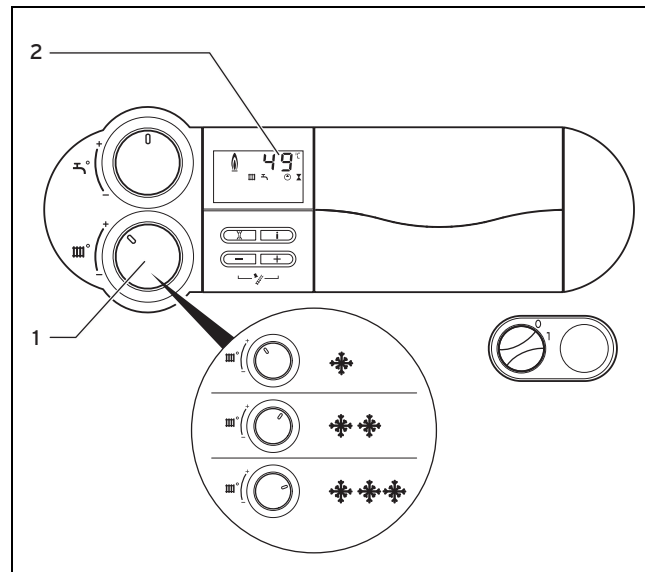
- Встановіть поворотну ручку температури лінії подачі опалення (2) до упору праворуч.
 - ◁ Температура лінії подачі опалення настроюється регулюючим приладом автоматично.



Вказівка

Щоб регулюючий прилад міг настроїти температуру на максимальну температуру лінії подачі опалення, поворотна ручка температури лінії подачі опалення повинна завжди знаходитись в повернутому до упору праворуч положенні.

Умови: Жодний регулятор не під'єднаний



- 1 Поворотна ручка температури лінії подачі опалення 2 Індикація поточної температури лінії подачі опалення

- Налаштуйте задану температуру лінії подачі за допомогою поворотної ручки температури лінії подачі опалення (1) у відповідності до зовнішньої температури.

Положення	Значення	Зовнішня температура
До упору ліворуч	Захист від замерзання	
Ліворуч (але не до упору)	Час переходу	прибл. 10 ... 20 °C
Посередині	Помірний холод	прибл. 0 ... 10 °C
Праворуч	Сильний холод	під 0 °C

- ◁ Після повертання поворотної ручки температури лінії подачі опалення на дисплеї відображається настроєна задана температура лінії подачі (2). Через три секунди ця індикація гасне і на дисплеї знову виводиться стандартна індикація (поточна температура лінії подачі опалення).



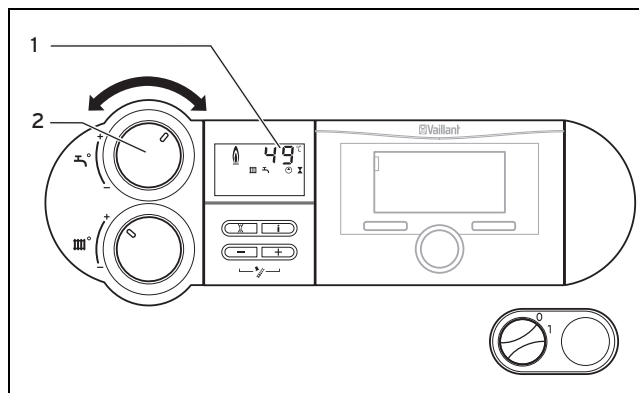
Вказівка

Максимальна температура лінії подачі опалення настроєна на заводі-виробнику на 75°C. Спеціаліст може встановити її в діапазоні від 40°C до 85°C.

4 Експлуатація

4.5 Настроювання температури в накопичувачі

Умови: Регулятор під'єднаний

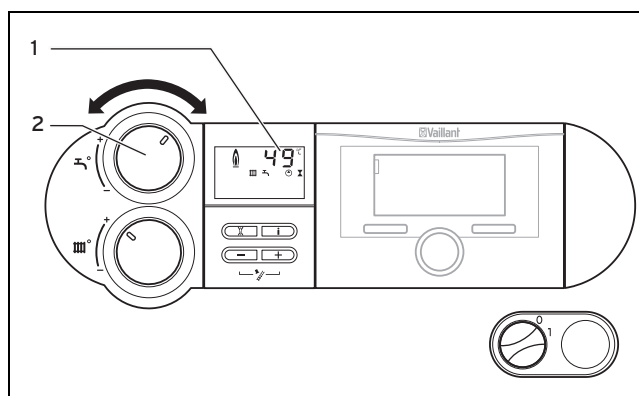


1 Дисплей

2 Поворотна ручка температури в накопичувачі

- ▶ Встановіть поворотну ручку температури в накопичувачі (2) до упору праворуч, щоб регулятор міг безперешкодно працювати.
- ▶ Не настраюйте бажану температуру в накопичувачі за допомогою поворотної ручки температури в накопичувачі, а настройте температуру в накопичувачі на регуляторі.

Умови: Жодний регулятор не під'єднаний



1 Дисплей

2 Поворотна ручка температури в накопичувачі

- ▶ Налаштуйте за допомогою поворотної ручки температури в накопичувачі бажану температуру в накопичувачі (2).
Положення поворотної ручки температури в накопичувачі (→ сторінка 10)
- ◁ Бажана температура відображається на дисплеї (1). Через 3 секунди ця індикація гасне і на дисплеї знову виводиться стандартна індикація (поточна температура лінії подачі опалення).



Вказівка

Максимальна температура в накопичувачі настроєна на заводі-виробнику на 65°C. Спеціаліст може встановити її в діапазоні від 50°C до 70°C.



Вказівка

Якщо вам потрібна нижча від 60°C температура в накопичувачі, рекомендується регулярно використовувати функцію термічної дезінфекції за допомогою регулятора.

Положення	Значення	Температура
До упору ліворуч	Мінімальна температура в накопичувачі = захист від замерзання	15 °C
Посередині	Середня температура в накопичувачі	≈ 50 °C
До упору праворуч	Максимальна температура накопичувача	65 °C

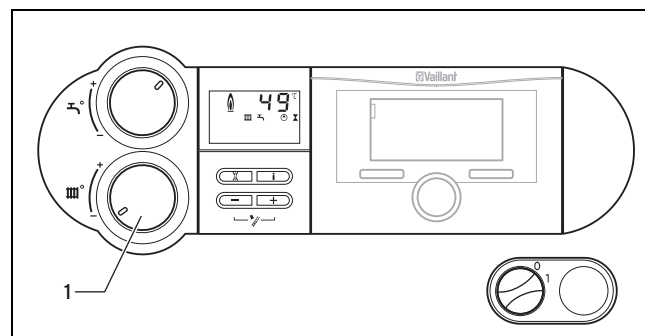
4.6 Вимкнення функцій

4.6.1 Вимкнення режиму опалення



Вказівка

Влітку можна повністю вимкнути режим опалення, залишивши працювати приготування гарячої води.



1 Поворотна ручка для налаштування температури лінії подачі опалення

- ▶ Щоб вимкнути режим опалення, поверніть поворотну ручку налаштування температури лінії подачі опалення (1) до упору ліворуч. Якщо виробом керують з регулятора, тоді вимкніть режим опалення цим регулятором і залиште поворотну ручку в положенні до упору праворуч.



Вказівка

Внутрішній захист виробу від замерзання таким чином гарантується з регулятором або без.

4.6.2 Вимкнення роботи накопичувача (за допомогою регулюючого приладу VRC 630/VRS 620)

1. Залиште поворотну ручку температури в накопичувачі в положенні до упору праворуч.
2. Встановіть на регуляторі контур накопичувача на "ВИМК".



Вказівка

Якщо у вашому розпорядженні є регулюючий прилад VRC 450 або 700, вимкніть роботу накопичувача відповідно до розділу "Вимкнення роботи накопичувача (без регулятора) (→ сторінка 11)".

4.6.3 Вимкнення роботи накопичувача (без регулюючого приладу)

- ▶ Поверніть поворотну ручку температури в накопичувачі до упору ліворуч.
 - ◁ Робота накопичувача вимикається.
 - ◁ Функція захисту від замерзання накопичувача гарячої води активована.
 - ◁ На дисплеї протягом 3 відображається задана температура в накопичувачі 15°C.
 - 15 °C



Вказівка

Дія функції захисту від замерзання полягає в тому, що при температурі в накопичувачі нижче 10°C приготування гарячої води вмикається і працює до того часу, поки температура води в накопичувачі знову не досягне 15°C.

4.7 Значення кодів стану

Коди стану, що відображаються на дисплеї цифрової інформаційно-аналітичної системи, містять інформацію про поточний експлуатаційний стан виробу.

При одночасному виникненні кількох експлуатаційних станів активні коди стану відображаються по черзі. Зміст коду стану пояснюється на дисплеї за допомогою текстової індикації.

Коди стану (→ сторінка 15)

5 Догляд і технічне обслуговування

5.1 Догляд виробу



Обережно!

Небезпека матеріальних збитків через невідповідний засіб для чищення!

- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

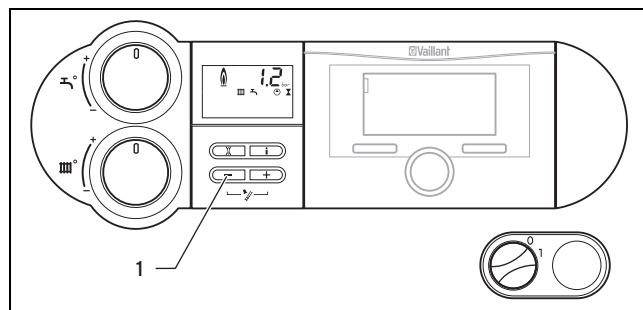
- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.

5.2 Технічне обслуговування

Передумовою для тривалої експлуатаційної готовності, безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічний технічний огляд і технічне обслуговування виробу один раз на два роки кваліфікованим спеціалістом. У залежності від результатів огляду може знадобитись більш раннє технічне обслуговування.

5.3 Перевірка відповідності тиску наповнення опалювальної установки

5.3.1 Перевірка тиску установки



1 Кнопка –

- ▶ Регулярно перевіряйте тиск наповнення опалювальної установки. Коротко натисніть кнопку – .
 - ◁ На дисплеї протягом 5 секунд відображається тиск наповнення.
 - ◁ Для безперебійної роботи опалювальної установки тиск заповнення за умови холодної опалювальної установки повинен складати від 0,1 до 0,2 МПа (від 1,0 до 2,0 бар). Якщо тиск нижчий, то перед введенням в експлуатацію необхідно долити воду системи опалення.



Вказівка

Ви можете постійно перемкнути індикацію між температурою або тиском, натиснувши і утримуючи кнопку – протягом близько 5 секунд.



Вказівка

З метою запобігання експлуатації опалювальної установки з недостатньою кількістю води та уникнення пов'язаних з цим пошкоджень, виріб оснащено датчиком тиску. Датчик тиску подає сигнал про недостатній тиск при виході тиску за нижню межу 0,06 МПа (0,6 бар); при цьому на дисплеї тиск установки відображається мигаючими символами. При виході тиску за нижню межу 0,03 МПа (0,3 бар) на дисплеї відображається повідомлення про помилку поперемінно з **F.22** і робота пальника блокується. При тиску установки нижче 0,06 МПа (0,6 бар) якомога швидше наповніть опалювальну установку. Як тільки тиск установки перевищить 0,06 МПа (0,6 бар), прилад поновлює роботу без будь-яких додаткових заходів.

При виході датчика тиску з ладу виріб переходить в режим забезпечення комфорту. Максимальна можлива температура лінії подачі та потужність обмежуються. Стан **S.40** поперемінно відображається з **F.22** (недостатньо води).



Вказівка

Якщо опалювальна установка обслуговує кілька поверхів, може знадобитись більш високий тиск установки. Запитайте свого спеціаліста з цього приводу.

5.3.2 Наповнення опалювальної установки



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків з-за води системи опалення з високим вмістом вапна, або забрудненої сильно корозійними речовинами або хімікатами!

Непридатна вода системи опалення пошкоджує ущільнення та мембрани, забиває вузли виробу і опалювальної установки, через які протікає.

- Заповнюйте опалювальну установку тільки підходящою водою системи опалення.
- При виникненні сумнівів зверніться до спеціаліста.

1. Запитайте спеціаліста, де знаходиться наповнювальний кран.
2. З'єднайте наповнювальний кран з лінією подачі води системи опалення, згідно з інструкціями спеціаліста.
3. Відкрийте всі крани радіаторів опалення (термостатичні клапани) опалювальної установки.
4. Відкрийте лінію подачі води системи опалення.
5. Повільно відкрийте наповнювальний кран.
6. Наповнюйте воду до того часу, поки не буде досягнуто необхідного тиску наповнення.
7. Перекрийте лінію подачі води системи опалення.

8. Видаліть повітря з усіх радіаторів опалення.
9. На завершення перевірте на дисплеї тиск наповнення.
10. За необхідності додайте води.
11. Перекрийте наповнювальний кран.

5.4 Перевірка стічної труби конденсату та стічної лійки

Забезпечте постійну прохідність стічної труби конденсату та стічної лійки.

- Регулярно перевіряйте стічну трубу конденсату та стічну лійку на предмет надоліків, особливо - на засмічення.

В стічній трубі конденсату та стічній лійці не повинно бути видно або відчуватись будь-яких перешкод.

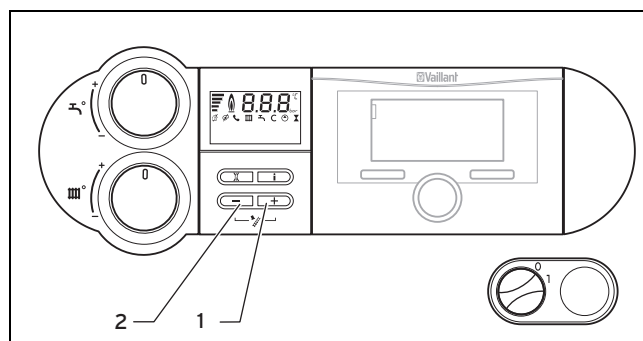
- При виявленні надоліків доручіть їх усунення спеціалісту.

5.5 Виконання вимірювання відпрацьованих газів



Вказівка

Роботи з вимірювання та перевірки повинні виконуватись тільки сажотрусом або спеціалістом.



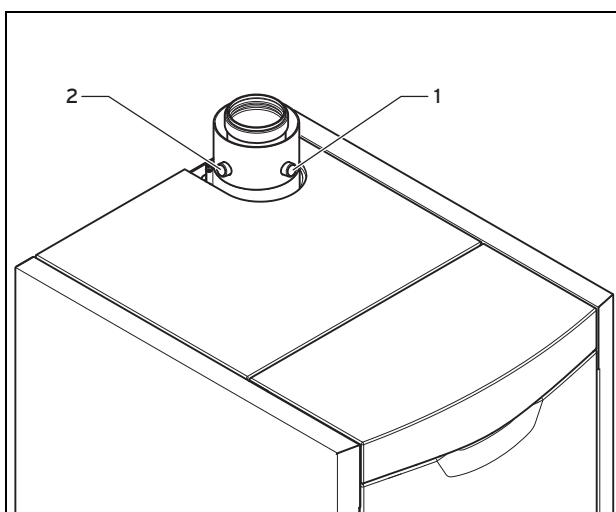
- 1 Кнопка + 2 Кнопка -

1. Увімкніть функцію сажотруса, одночасно натиснувши кнопки - та + цифрової інформаційно-аналітичної системи.
 - ◁ Індикація на дисплеї: **S.Fh** = робота в режимі сажотруса для опалення; **S.Fb** = робота в режимі сажотруса для гарячої води
 - ◁ Тепер виріб працює з максимальним навантаженням протягом 15 хвилин. Якщо протягом 15 хвилин не натискати жодної кнопки або при досягненні температури лінії подачі 85°C функція сажотруса автоматично вимикається.
2. Починайте виконувати вимірювання не раніше, ніж через 3 хвилини роботи виробу.

Сфера застосування: VKK 226/4, VKK 286/4, VKK 366/4

- Демонтуйте верхню обшивку (→ посібник зі встановлення).
- Використовуйте для вимірювання розташований знизу вимірювальний патрубок (→ посібник зі встановлення).

Сфера застосування: VKK 476/4, VKK 656/4



- 1 Вимірювальний патрубок відпрацьованого газу
2 вимірювальний патрубок зовнішнього повітря

- Використовуйте для вимірювання вимірювальний патрубок на проміжному елементі, як зображено.
- 3. Згвинтіть різьбовий ковпачок з вимірювального патрубка відпрацьованих газів (1).
- 4. Змініть різьбовий ковпачок з вимірювального патрубка повітря для підтримки горіння (2).
- 5. Виконайте вимірювання у тракті відпрацьованих газів на вимірювальному патрубку відпрацьованих газів.
 - Глибина занурення: ≈ 80 мм
- 6. Виконайте вимірювання у повітряному тракті на отворі для вимірювання повітря для підтримки горіння (2).
 - Глибина занурення: ≈ 10 мм
- 7. Вимкніть функцію сажотруса, одночасно натиснувши кнопки – та + цифрової інформаційно-аналітичної системи.
- 8. Нагвинтіть різьбовий ковпачок на вимірювальний патрубок відпрацьованих газів (1).
- 9. Встановіть різьбовий ковпачок на отвір для вимірювання повітря для підтримки горіння (2).

Сфера застосування: VKK 226/4, VKK 286/4, VKK 366/4

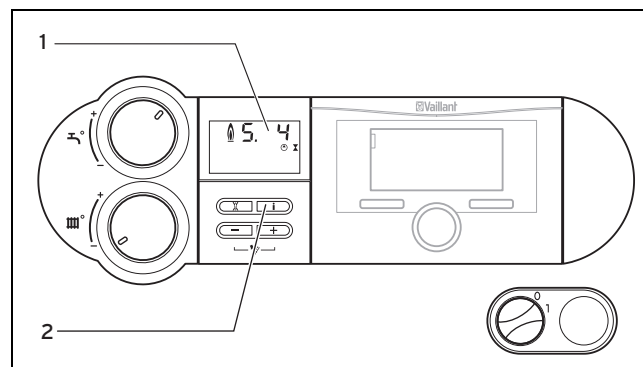
- Монтуйте верхню обшивку (→ посібник зі встановлення).

6 Усунення несправностей

6.1 Усунення несправностей

- Спробуйте усунути несправності за допомогою таблиці у додатку.
Усунення несправностей (→ сторінка 15)
- Щоб знову ввести виріб в експлуатацію, натисніть (не більше 3 разів).
- Якщо несправність усунути неможливо й вона знову виникає після спроб скидання збою, зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства.

6.2 Перевірка стану виробу



- 1 Дисплей
2 Кнопка i

1. Викличте стан виробу, натиснувши кнопку i.
2. Поверніть дисплей натисканням кнопки i до нормального режиму.

7 Виведення з експлуатації

7.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації



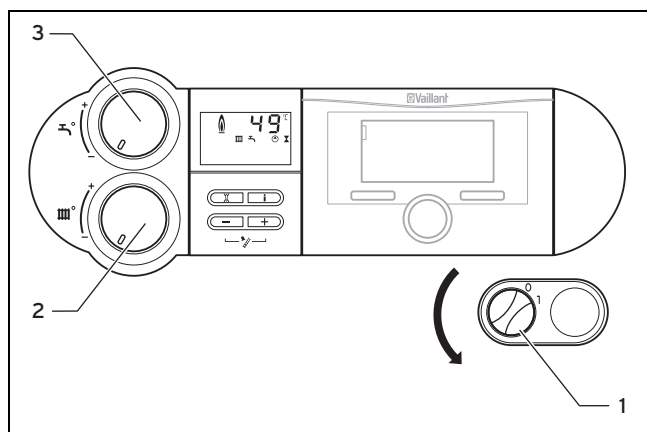
Обережно!

Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом

Пристосування захисту від замерзання та контрольні пристосування активні лише тоді, коли виріб не відімкнений від електричної мережі, увімкнений головним вимикачем і запірний газовий кран відкритий.

- Під час нормальної експлуатації активуйте і деактивуйте виріб виключно за допомогою регулюючого приладу.
- За відсутності регулюючого приладу при увімкненому головному вимикачі встановіть поворотні ручки для регулювання температури лінії подачі системи опалення та заданої температури в накопичувачі до упору ліворуч.
- Під час нормальної експлуатації не від'єднуйте виріб від електричної мережі.
- Залиште головний вимикач при нормальній експлуатації в положенні 1.

8 Вторинна переробка та утилізація



- | | |
|---|--|
| 1 Головний вимикач | 3 Поворотна ручка температури в накопичувачі |
| 2 Поворотна ручка температури лінії подачі опалення | |
1. Поверніть поворотну ручку температури в накопичувачі (3) до упору ліворуч.
 2. Поверніть поворотну ручку температури лінії подачі опалення (2) до упору ліворуч.
 3. Якщо вентилятор ще обертається за інерцією, почекайте, поки він зупиниться.
◁ На дисплеї відображається "вибіг вентилятора".
 4. Поверніть головний вимикач (1) в положення 0.
 5. Перекрийте запірний газовий кран та запірний вентиль холодної води.



Вказівка

Запірні пристосування не входять в комплект поставки виробу. Вони встановлюються на місці спеціалістом. Попросіть спеціаліста пояснити вам положення запірних пристосувань та порядок поводження з ними.

7.1.1 Спорожнення опалювальної установки

Інший можливий шлях захисту від замерзання при дуже тривалому періоді вимкнення полягає у спорожненні опалювальної установки та виробу.

- Зверніться з цього приводу до спеціаліста.

7.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

- Доручіть спеціалісту остаточно вивести виріб з експлуатації.

8 Вторинна переробка та утилізація

- Доручіть утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.



Якщо виріб позначений таким знаком:

- У цьому випадку забороняється утилізувати виріб разом із побутовими відходами.
- Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.



Якщо виріб містить елементи живлення, позначені цим знаком, це означає, що вони містять шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища речовини.

- У цьому випадку здайте елементи живлення до пункту прийому елементів живлення.

9 Гарантія та сервісна служба

9.1 Гарантія

Інформацію щодо гарантії виробника ви можете отримати, звернувшись за контактною адресою, вказаною на останній сторінці.

9.2 Сервісна служба

Контактну інформацію нашої сервісної служби ви знайдете на зворотній стороні або на нашому веб-сайті.

Додаток

А Коди стану



Вказівка

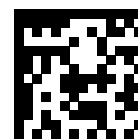
Оскільки таблиця кодів використовується для різних виробів, деякі коди для певних продуктів можуть бути невидимими.

Statuscode	Значення
S.00 Опалення, потреба тепла відсутня	Опалення не має потребу тепла. Пальник вимкнено.
S.01 Режим "Опалення", запуск вентилятора	Запуск вентилятора для режиму опалення активовано.
S.02 Режим "Опалення", пер. запуск насоса	Лінія подачі насоса для режиму опалення активована.
S.03 Режим "Опалення", розпал	Запалювання для режиму опалення активовано.
S.04 Режим "Опалення", пальник працює	Пальник для режиму опалення активовано.
S.06 Режим "Опалення", вибіг вентилятора	Вибіг вентилятора для режиму опалення активовано.
S.07 Режим "Опалення", вибіг насоса	Вибіг насоса для режиму опалення активовано.
S.08 Режим "Опалення", час блокування	Час блокування для режиму опалення активовано.
S.20 Запит ГВП	Запит гарячої води активовано.
S.22 Режим "ГВП", пер. запуск насоса	Лінія подачі насоса для режиму приготування гарячої води активована.
S.24 Режим "ГВП", пальник працює	Пальник для режиму приготування гарячої води активовано.
S.27 Режим "ГВП", вибіг насоса	Вибіг насоса для режиму приготування гарячої води активовано.
S.31 Потреба тепла відс., літній режим	Літній режим активовано, відсутня потреба тепла. Зовнішній регулятор блокує режим опалення.
S.34 Режим "Опалення" захист від замерз.	Функцію захисту від замерзання для режиму опалення активовано.

В Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Захід
Гаряча вода відсутня, опалення залишається холодним	Немає газу	1. Перевірте, чи відкритий запірний газовий кран з боку будівлі або запірний газовий кран на виробі. 2. Відкрийте один або обидва запірні газові крани.
	Запірне пристосування установки закрито	1. Перевірте, чи закрито запірне пристосування. 2. Запитайте у спеціаліста, чи можна знову відкривати закрито запірне пристосування.
	Відсутнє живлення струмом	1. Перевірте, чи увімкнено живлення струмом та головний вимикач на виробі. 2. Увімкніть електроживлення з боку будівлі та головний вимикач на виробі.
	на дисплеї з'явиться S.39 „Спрацював термостат установки“ (наприклад від насоса конденсату або термостат контуру підлогового опалення.)	1. Почистьте насос конденсату чистою водою відповідно до посібника з експлуатації насоса конденсату або зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства. 2. Зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства.
	Тиск заповнення опалювальної установки надто низький. На дисплеї з'являється F.22 „Тиск води занижений“	1. Наповніть опалювальну установку. (→ сторінка 12) 2. Якщо падіння тиску відбувається часто, зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства. Причину втрат води системи опалення необхідно визначити і усунути.

Несправність	Можлива причина	Захід
Гаряча вода відсутня, опалення залишається холодним	Збій при розпалюванні. На дисплеї з'являється F.28 „Відсутнє розпалювання при запуску“ або F.29 „Полум'я гасне впродовж роботи“. На дисплеї відображається символ  .	1. Перевірте, чи відкритий запірний газовий кран. 2. Якщо запірний газовий кран закритий, відкрийте його, порадившись зі спеціалізованим підприємством. 3. Натискайте кнопку скидання збою 1 с, щоб усунути вимкнення розпалювання після трьох невдалих спроб, яка до цього часу палик не запалено. 4. Якщо після спроб скидання збою виріб не починає працювати, зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства.
	Несправність у тракці повітря/відпрацьовані гази або у стоку конденсату. На дисплеї з'явиться F.32 „Надто велике відхилення частоти обертання“ або F.50 „Помилка манометричного вимикача відпрацьованих газів“. На дисплеї відображаються символи  та  .	1. Зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства.
Гаряча вода справна; опалення не запускається	Налаштування регулятора неправильні	1. Порівняйте налаштування регулятора з даними у посібнику з експлуатації регулятора. 2. Виправте налаштування відповідно до посібника з експлуатації регулятора. 3. Зверніться у випадку проблем з налаштуванням до офіційного спеціалізованого підприємства.
	Поворотна ручка температури лінії подачі опалення при підключеному регуляторі не знаходиться в положенні до упору праворуч	1. Перевірте налаштування поворотної ручки температури лінії подачі опалення при підключеному регуляторі. 2. Встановіть поворотну ручку температури лінії подачі опалення до упору праворуч.
	Температура лінії подачі опалення при відсутньому регуляторі налаштована неправильно	1. Перевірте налаштування температури лінії подачі опалення. 2. Встановіть поворотну ручку температури лінії подачі опалення за відсутності регулятора на потрібну температуру лінії подачі опалення.
Гаряча вода відсутня, опалення працює нормально	Налаштування регулятора неправильні	1. Порівняйте налаштування регулятора з даними у посібнику з експлуатації регулятора. Поворотна ручка температури в накопичувачі при підключеному регуляторі знаходиться у положенні до упору праворуч. 2. Виправте налаштування відповідно до посібника з експлуатації регулятора. 3. Зверніться у випадку проблем з налаштуванням до офіційного спеціалізованого підприємства.
	Поворотна ручка температури у накопичувачі при підключеному регуляторі не знаходиться в положенні до упору праворуч	1. Перевірте налаштування поворотної ручки температури лінії температури в накопичувачі при підключеному регуляторі. 2. Встановіть поворотну ручку температури в накопичувачі при підключеному регуляторі до упору праворуч.
	Температура в накопичувачі при відсутньому регуляторі налаштована неправильно	1. Перевірте налаштування температури в накопичувачі. 2. Встановіть поворотну ручку температури в накопичувачі за відсутності регулятора на потрібну температуру в накопичувачі.



0020258619_00

0020258619_00 ■ 23.05.2017

Постачальник

ДП «Вайллант Група Україна»

вул. Лаврська 16 ■ 01015 м. Київ

Тел. 044 339-9840 ■ Факс. 044 339-9842

Гаряча лінія 08 00 501-805

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права й можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.

Можливе внесення технічних змін.